

¹I charge thee therefore before God, and the Lord Jesus Christ, who shall judge the quick and the dead at his appearing and his kingdom; ²Preach the word; be instant in season, out of season; reprove, rebuke, exhort with all longsuffering and doctrine. ³For the time will come when they will not endure sound doctrine; but after their own lusts shall they heap to themselves teachers, having itching ears; ⁴And they shall turn away their ears from the truth, and shall be turned unto fables. ⁵But watch thou in all things, endure afflictions, do the work of an evangelist, make full proof of thy ministry. ⁶For I am now ready to be offered, and the time of my departure is at hand. ⁷I have fought a good fight, I have finished my course, I have kept the faith: ⁸Henceforth there is laid up for me a crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, shall give me at that day: and not to me only, but unto all them also that love his appearing. ⁹Do thy diligence to come shortly unto me: ¹⁰For Demas hath forsaken me, having loved this present world, and is departed unto Thessalonica; Crescens to Galatia, Titus unto Dalmatia. ¹¹Only Luke is with me. Take Mark, and bring him with thee: for he is profitable to me for the ministry. ¹²And Tychicus have I sent to Ephesus. ¹³The cloke that I left at Troas with Carpus, when thou comest, bring with thee, and the books, but especially the parchments. ¹⁴Alexander the coppersmith did me much evil: the Lord reward him according to his works: ¹⁵Of whom be thou ware also; for he hath greatly withstood

¹أَنَا أَنَا شِدْكَ إِذَا، أَمَامَ اللَّهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ الْعَلِيْدِ أَنْ يَدِينِ الْأَحْيَاءَ وَالْأَمْوَاتِ عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ، أَكْرُرُ بِالْكَلِمَةِ، أَغْكُفُ عَلَى ذَلِكَ فِي وَقْتِ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ، وَبِحُجْرَةٍ، أَنْتَهَرُ، عِطْ بِكُلِّ آتَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. ³لَأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتُ لَا يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ بَلْ حَسَبِ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحْكَةً مَسَامِعُهُمْ، ⁴فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ وَيَتَحَرَّفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. ⁵وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْطَحْ فِي كُلِّ شَيْءٍ، اخْتَمِلِ الْمَسَقَاتِ، اْعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ، تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. ⁶فَإِنِّي أَنَا الْآنَ أَسْكَبُ سَكِيًّا وَوَقْتُ انْجِلَالِي قَدْ حَصَرَ. ⁷قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الْإِيمَانَ، ⁸وَأَخِيرًا قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ الَّذِي يَهْبُهُ لِي فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي قَطُّ بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُجِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضًا.

الإخوة في الخدمة وتوصيات الرسول

⁹بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعًا، ¹⁰لَأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْخَاصِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكْرِيسْتِكِسَ إِلَى غَلَاطِيَّةَ، وَتَيْطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ، ¹¹لَوْقَا وَخَذَهُ مَعِي. خُذْ مَرْفُسَ وَأَخْضِرْهُ مَعَكَ لَأَنَّهُ تَأْفَعُ لِي لِلْخِدْمَةِ. ¹²أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أُرْسَلْتُ إِلَى أَفَسَسَ. ¹³الرَّذَاءُ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرْوَاسَ عِنْدَ كَارِيسَ أَخْضِرْهُ مَتَى جِئْتُ وَالْكَتَبُ أَيْضًا وَلَا سِيَّمَا الرُّفُوقَ. ¹⁴اسْكَنْدَرُ النَّحَّاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُورًا كَثِيرَةً، لِجَزَاةِ الرَّبِّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. ¹⁵فَاخْتَفِطْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضًا لَأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا. ¹⁶فِي اخْتِجَاجِي الْأَوَّلِ لَمْ يَخْضُرْ أَحَدٌ مَعِي بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لَا يُحْسَبُ عَلَيْهِمْ. ¹⁷وَلَكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَانِي لِكَيْ تَتِمَّ بِي الْكِرَارَةُ وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الْأُمَمِ، فَانْقُذْتُ مِنْ قَمِ الْأَسَدِ. ¹⁸وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيٍّ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ، آمِينَ.

¹⁹سَلِّمْ عَلَى فِرْسَكَا وَأَكِيلَا وَيَتِيبِ أَنْيسِيْفُورُسَ. ²⁰أَرَأْسْتُسُ بَقِيَ فِي كُورِنْثُوسَ، وَأَمَّا ثَرْوَفِيمُسُ فَتَرَكْتُهُ فِي مِيلِيْسِينَ مَرِيضًا. ²¹بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ قَبْلَ الشِّتَاءِ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَفْبُولُسُ وَبُودِيسُ وَلَيْسُسُ وَكَلَفِدِيَّةُ وَالْإِخْوَةُ جَمِيعًا. ²²الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ مَعَ رُوحِكَ. الْبَرَكَاتُ مَعَكُمْ.

our words.¹⁶ At my first answer no man stood with me, but all men forsook me: I pray God that it may not be laid to their charge.¹⁷ Notwithstanding the Lord stood with me, and strengthened me; that by me the preaching might be fully known, and that all the Gentiles might hear: and I was delivered out of the mouth of the lion.¹⁸ And the Lord shall deliver me from every evil work, and will preserve me unto his heavenly kingdom: to whom be glory for ever and ever. Amen.¹⁹ Salute Prisca and Aquila, and the household of Onesiphorus.²⁰ Erastus abode at Corinth: but Trophimus have I left at Miletum sick.²¹ Do thy diligence to come before winter. Eubulus greeteth thee, and Pudens, and Linus, and Claudia, and all the brethren.²² The Lord Jesus Christ be with thy spirit. Grace be with you. Amen.